

kadrél

"gammaldans (kadriél)"

"i kadrél dansa möza"

178

ACC.178

Täuf. medd.

Valbo-Ryr
G. Winell 1919.

käfsäetsl, -sl, -lar, -lans
m. "kaffekitl"

"ho sät ja käfsäetsl"

ACC.178

C. A.

Valbo-Ryv
& Niiniluoto 1919.

Joh

kälö, p. ==

'käril'

ACC. 2009 A

Kälö Rgr 29
CSD

käls, -st, käls, -a

n. "käril" (bunker, skålar, fat)

f. O.

ACC.178

Valbo-Pyör
G. Neimek 1919.

Joh

kälskylla, -a

"kylla för kär" (ring.
belbritskylla?)

ACC. 2009 A

Valbo Rgr 29
LGD

kälskylä, -a, -or, -mo
f. "hylla att säga "käl" på"

C. O.

ACC.178

Valbo-Ryger
J. Nilsson 1914

kámer, kámer

m. "litet rum, kammare"

"go in r kámer

ACC.178

Tiij. medd.

Valbo-Ryn
J. Niemi 1919.

käntör, -st
n. "skrivum"

"far æ po käntörst"

ACC.178

A. A.

Valbo-Rys
G. Niemi 1919.

Joh

(*kase?)

Kasse, m.

käsa, -ar

(bur?)

ett slags för ålfingst ACC. 2009 A

Valbo-Pyr 29
GD

káklóm, -u, -ar, -ans
m. "kakelugn"

"no a káklómu varm"

ACC.178

A. A.

Valbo-Ryv
& Hinenen 1919.

käldj'

n. "gyltja med vatten"

ACC.178

Kalbo-Ryys
J. Neimeli 1919.

A. H.

kälsur, -sint

adj. "härskan" (om fläsk, sile m. m.)

"kälsur-sel o jateter"

ACC.178

F. S.

Valbo - Pny
G. Ninnu 1919.

kålsag, - st

n. " ett ställe, som ej fryser till om
vintern utan ständigt har rinnande
vatten."

ACC.178

Välbo - Ryd

G. Nilsson 1919.

Truf. medd.

Joh

a. kall

n. kalt

ACC. 2009 A

Välbo-Ryz 39
GD

kärlingon
adj. "frusen"

"lo gar o ae so kär^lingon"

ACC.178

Välbo-Ryv
G. Heinecke 1919.

L. A.

kälvuhst
adv. "kaut"

"den kälvuhst ints"

M. J.

ACC.178

Valbo-Rygd

G. W. M. 1919

kamp, - m, - ar, - ans
m. "häst"

"det va en bögstyrsts kamp"

ACC.178

L. A.

Valbo-Ryr
H. Nilsson 1919.

käira

-rr

f. "karda"

"no ha rr kärr"

ACC.178

16. N.

Valbo-Ryv
G. Ninnu 1919.

Joh

vb. * kära ^[d] bort

kära bort ACC. 2009 A

'torka, stycka bort'

Valbo-Pgr 29
Cg

k^has, ^ha, ^hr, -ms
f. "uthuggning"

"bryts stäbar i k^hasa"

ACC.178

C.A.

Kalbo-Ry
& Niinck 1919.

käsa nēr, -er, -a, -a
v. tr. "hugga ned buskar"

"han kāsar nēr instånskar"

ACC.178

C. A.

Valbo - Rys
J. Niemi 1919.

kävo, -on, -ar, -ans
m. "översittare"

"der æ do en vider kävo"

ACC.178

F. P.

Valbo - Papp
G. Heinen 1919.

kärring, -n, -ar, -ans

m. "liten rund kaka, bakad av mjöl och
potatis"

ACC.178

Valbo-Ryz
G. H. M. 1919

L. O.

Joh

* Klamps, (m.)

Klamps, = ar

(grov stätkarl som klänges
på kor el. får för att de
ej skola flöja)

ACC. 2009 A

Välbo-Rye 29
LgD

khek, -m, -ar, -ans
m. "klikk"

"en khek gröt"

ACC.178

A. 16.

Valbo-Rys
J. Kinnunen 1914.

khènz

"mjuk smörgås med rivna ost"

"då gøt mh khènz"

ACC.178

Valbo-Rys
L. Heine 1919.

A. H.

khōŋa, -a, -r, -ms
f. "klunga"

"e hel khōŋa me bær"

ACC.178

Kalbo-Ryv
G. Heineca 1919.

A. H.

khōnk, -on, -ar, -ans
m. "klimp"

"söja me khōnk ar"

ACC.178

A. H.

Kalbo-Ryys
J. Heineen 1919.

Joh

* klunkenyölk

schöngkamyölk

sjöck sur nyölk, utan grädde

Valbo - Ryr 29

YD

ACC. 2009 A

Joh

* klunkemör

klögkamör, -ar

ACC. 2009 A

'ett slags stor myra'

Välbo-Rgr 29
CGD

Joh

vb. klippa

klippa, pres. - er (acc.?)

ACC. 2009 A

Valbr-Ryr 29

GD

klippa ~ -o, -or, -ts, klypt
2. tr. "klippa"

"klippa söns"

ACC.178

A. N.

Valbo-Ryv
G. Heine 1819.

klippogräma, -a, -gr-ans
f. "grimma av trä" (på stam och kos)

ACC.178

Välbo-Ryys
G. Heinecke 1919.

Till medd.

khæ h'k

= ugglans rop: "bli h'k i huset"

ACC.178

Valbo-Pyör

G. Niemi 1919.

H. A.

khærr, khæra
~ khærrno
pl. "kläder"

J. O.

ACC.178

Valbo-Ryn

L. Nilsson 1919.

Joh

(*) klägg, m.

klag, -ar

'brons' (flugan)

Valbo-Pyr 39
LSE

ACC. 2009 A

klägs, - m, - ar, - ans
m. "broms"

"en stiggs klägs"

ACC.178

C. A.

Valbo-Ry
G. Niemi 1919.

kläksnåmn -st, -nåmn, -a
n. "öknamn"

"de va et stegt kläksnåmn"

ACC.178

L. O.

Valbo-Ryv
G. Niininen 1919.

kh̄s̄v̄

n. "klyvning"?

i uttrycket:

"der h̄äds̄ ḡst̄ kh̄s̄v̄"

(om ett träd som gör l̄t̄t̄ ǟ klyva)

ACC.178

Yalbo-Ryys

L. Heimonen 1919.

A. P.

kläva, -a, -rr, -ms

f. "klyfta"

"der häids gset klav"

A. P.

(om ett träd, som går tätt an
klyva)

ACC.178

C. A.

Valbo-Rygg

H. Holmström 1919

knast

n. "grand, skymt"

"Ja sag into et knast"

A. P.

ACC.178

Kalbo-Ryd

L. M. M. 1919.

knag, -'m, -'er, -ans
m. "hens handlag"

ACC.178

Valbo-Ryrs
J. Nilsson 1919.

Timp. medd.

Joh

* knippel

(Gh. ? sg. ? best.)

knépa, knépha

= "fröa r ou pa"

Höpaud (av linet) Nallo-Rgr 39
GD

ACC. 2009 A

knäpka syp, -kar, -ka, -ka
v. tr. "veckla upp"

"knäpka syp böksoms" ⁷¹

ACC.178

Valbo - Papp
G. Nilsson 1919.

Tiuf. medd.

knäcks, - m, - er, - ans
m. "fingerknoxe"

ACC. 178

Kalbo - Rys
& Niinilu 1919.

cl. 7.

knòk_hstò

adj. "skrynklig"

"fö_rskrä_t a_e so knòk_hstò"

ACC.178

C. A.

Välbo - Rys
J. Niininen 1919.

knäta, -ar, -a,

v. intr. "vara nog tillräckligt"

"no knätar da"

ACC.178

C. A.

Valbo-Ryv
G. Nimele 1919.

kn^uva,
v. intr. "tiga"

ACC.178

A. N.

Valbo-Pys
J. Heine 1919.

knäk^h

n. "okvädinsord"

"ja ts^h i^a knäk^h"

ACC.178

A. N.

Valbo - Bygd
G. Neivell 1919.

kna, knæt, knæ, knæa
n. "knã"

"ha ont i knæt"

ACC.178

Valbo-Ry
& Hinck 1919.

H. J.

knäga, knägar, knäga, knäga
v. intr. "gnägga"

"hästens knägar"

ACC.178

A. H.

Valbo-Rys

G. Kinnell 1918.

knäka, -or

v. tr. "smälta, lala" (om mat)

"ja haar gots ont för o knäka
näsin mat"

ACC.178

Valbo-Ryv

G. Winck 1919.

A. 16.

knäpta

part. adj. uttrycket anv. om jobatissu,
"då nya jobatis ännu y hunnit fram-
växa"

"putätens æ änts knäpta"

ACC.178

L. O.

Valbo-Ry
G. Nilinell 1919.

knäptina, -a, -or, -ms
f. "avlöy träsk med lock"

"ja har lagt måton i knäptina"

ACC.178

Kallas - Rys
G. Niemi 1919.

F. S.

knäsa, -ar

v. 'fitttra'

Worde först som jag tyckte
kast knäsar (pres.)

233

A 30.178

Valbo - Rys
H. L. 919

Vagsäter

knēsa, -ar,
~knēsa, -ar (b. o.)
v. intr. "fnittra"

L. A.

ACC.178

Kalbo-Ryys

G. Nimée 1919.

kn^oa, kn^or, kn^oa, kn^oa
v. tr. "knäda" (om deq)

"ja kn^oa r gar"

ACC.178

Th. N.

Valbo-Ryör
G. Niemelä 1919.

knötråg, -st, -tråg, -tråga
n. "baktråg"

"knötrågst ha gēsna"

ACC.178

A. A.

Valbo-Ryr
L. Kinnell 1919

kökshält, -en, -ar, -ans
m. "vält" (äkerbruksredskap)

"vi sag en élans rø kökshält"
(en spökhistoria)

b. O.

ACC.178

Valbo-Rys

G. Hansson 1919.

kökka, -a, -m, -ms
f. "jordkoka"

P.O.

ACC.178

Kalbo-Ryvä

G. Hämäläinen 1919.

köksälvars (sällsynt)

m. "kvacksalvare"

"En sander köksälvarsdi kälar"

ACC.178

Valbo - Rys

G. Ninnell 1919.

Fyll. medd.

konj, '-m, '-ar, -ans
u. "kung"
"eu snäls konj"

ACC.178

Valbo-Rybr

J. Nilsson 1919.

A. H.

könka, -a, -er, -ms
f. "jordkoka"

ACC.178

Valbo-Ryr
G. Wimmer 1919.

L.O.

Joh

ko. f.

(kor)

ACC. 2009 A

al. best. kora (~ kräka)
kräken)

[Häbol syna (syna?)]

Välbo-Rgr 29
GD

kön_mån

"blixtar vid tiden för kornets
mogning"

"de bärns kön_mån"

ACC.178

Välbo-Rys

G. Nilsson 1919.

L.O.

krába sæj sý, 'ar ek, 'a, -a
v. refl. "kravla sig upp"

"den ha do krába sæj sý"

ACC.178

F. S.

Välbo-Ry
G. Nilsson 1919.

krav, -t; mera sällsamt.
adj. "träng"

ACC.178

Valbo-Ryff
L. Miron 1919.

F.O.

krak, -m, -ar, -ans

m. "stol, fall"

"krakm a söner"

ACC.178

A. A.

Valbo-Plyr
G. Heine 1919.

kräksto

adj. 'knagglig' (om isgata)

"de var kräksto jo vägarna da"

ACC.178

Valbo-Rys
G. Neimeu 1919.

F. O.

kr̄, kr̄it, kr̄
n. "Krig"

"n̄ ā de s̄fant jo kr̄it"

ACC.178

Tief. medd.

Valbo-Rys
J. Keinen 1919

kränkla, -a, -er, -ns

f. "kringlä" (bakverk), även "solar för ögonen"

"Ja sa jag gröns kränklar"

ACC.178

C. O.

Valbo-Rys
H. Niemi 1919.

kristälningar

"kri^gsordninga^r"

"d^r h^ar möⁿok^sin^st^r kristäⁿ-
-n^ar"

ACC.178

Tillf. medd.

Valbo-Ry
L. Kinnell 1919.

krô, krôn
m. "krāva"

ACC.178

Fünf heid.

Valbo-Ry
H. Minck 1919.

kröksto

adj. "krokij"

"e kröksto järny"

ACC.178

Valbo-Ryv

G. N. Linell 1919.

A. J.

Joh

* krummal ?

kröma ?

(krokig)

ACC. 2009 A

Valbo-Ryz 29
LGD

krüba, -a, -er, -ms
f. "krubba".

b. d.

ACC.178

Kalbo-Papp

G. Minckel 1919.

kräm̄ta, -tar, -ta, -ta
v. tr. "söptvättas kläder före laket"

"kräm̄ta khæra

ACC.178

N. N.

Valbo-Rybr
G. Nilsson 1919.

kry

adj. "glad, skämtsam"

"der en kry o belöva ker"

ACC.178

A. J.

Valbo-Ryff
& Nilsson 1919.

kry - r

v. into. "krypa, kräla" (om insekter)

"der æ so der kryr o flägör"
(hvs. av flögör)

ACC.178

F. S.

Valbo - Rys
G. Nilsson 1919.

Joh

* berysse, m.

berysa

~~berysa~~

'vågkorsning'
ACC. 2009 A

Valbo-Ryr 39
UGD

kræk, -a
n. pl. "kreatur"

"kræka e ner a jærst".

ACC.178

Kalbo-Ryger
& Minck 1919.

A. J. N.

Joh

dä kräkura
el. sijn (sijn)

n. sl. best. kräken

kräka [Gammol.
stent i
Häbol!]

krorna

krora

ACC. 2009 A

Välbo-Ryr 29
GD

kräelta, -er, -a, -a
2. intr. "kraxa"

"kräka kräelter"

ACC.178

Valbo - Rys
G. Minnell 1919.

J.O.

kræn

adj: "kræsen"

"hvæ so kræn a sæj"

ACC.178

Valko - Pyl
J. Heinen 1919.

M.S.

kräpkeher
"kräkbär"

"phöko kräpkeher"

ACC.178

J. O.

Valbo-Ryp
G. Niemi 1919.

krättskänlar, -känlar, -känlar
m. "kreaturskandande"

"der va en krättskänlar hosdsin"

ACC.178

A. J. 16

Valbo-Rytt
E. Wines 1919

kröka, -a, -er, -no
f. "kryka"

"ga po kröka"

ACC.178

Välbo-Ryd
G. Keimou 1919.

A. F.

kröpleys, -m, -ar, -ans
m. "krympling"

"sitta en kröpleys"
(sitta som en krympling)

ACC.178

L.O.

Valbo-Ryft
G. Heine 1919

Joh

* krösor, f. pl.

kröser

'kingon'

ACC. 2009 A

Valbo-Pgr 39
GD

kr̄s̄ta, -a, -er, -mo
f. "smula, litet stycke"

"han pek̄ ònt so m̄ som e kr̄s̄ta"

ACC.178

Kalbo-Ryd

G. Niininen 1919.

M. P.

ku, -a, ku, kāra (äldre: kyna ~
(yngre: ko) ~ kyna)
f. "ko"

"kua a ku"

ACC.178

A. A.

Valbo. Rys
G. Winck 1919.

kah, -st, kah, kiha
n. "kol"

"de va vah ont ator kah"

ACC.178

Valbo-Ry
G. M. M. 1919.

M. J.

kriha, -a, -m, -mo

f. "samling av fyra "nekr" råg"

"rögen säts i krihor"

ACC.178

A. A.

Valbo-Ry
G. Heinecke 1919

kärvets, -m

m. "vete, angripen av svamp"

J. S.

ACC.178

Valbo - Ryz
G. Nilsson 1919.

kärra, -a

f. "band, som förens käpparna på en
slaga"

ACC.178

A. H.

Valbo-Ryv
G. Nilsson 1919

körk, - m, - är, - ans
m. "körk"

"en pås^{ans} körk"

ACC.178

C. A.

Valbo-Rygg
G. Heimonen 1914.

kärvspräst, -en, -'er, -mo
m." kolportör, predikant (frikypel.)

ACC.178

Kalbo-Ry
G. Ninnu 1919.

F. S.

kürost

adj. "buktigt"

"et kürost lak"

ACC.178

L. O.

Valbo-Rys
G. Nilsson 1919

Joh

Kvavn, f.

Kvavn, bet. 1 a

ACC. 2009 A

Välbo Rgr 29

UJ

kvickeröt

"kvickrot"

A. J. N.

ACC. 178

Valbo-Rys
G. Wines 1919

kväst, -ön, kvästär, -ans
m. "kvist"

"en kväst mer blöbär"

ACC.178

M. S.

Kalbo-Ryff
L. Niinon 1919.

kvēta, -av, -a, -a

v. intr. "kviūa"

"no kan de kvēta"

ACC. 178

A-S.J.

Välbo-Ryner
G. Nimmell 1919.

kvick - t
adj. "kvick"

"der var en kvick kar"
J. O.

A. S. J.

ACC. 178

Yalbo-Rygg
H. Heimon 1919.

kvæl, "te kvæl," "i kvæl"
"kväu"

"nær, der blev kvæl"

ACC.178

C. O.

Valbo-Rys
G. Minck 1919.

kvälzä
f. "kvällningen"

"r kvälzä"

A. H.

ACC. 178

Valbo-Ryv
G. H. H. 1919.

kvälsnika, -a
f. "flädermus"

ACC.178

C. A.

Valbo-Ryff
G. Nimren 1919.

kvay, -a, -ar, -ans
f. "kvarn"

"han æ to kvay_a"

ACC.178

L. R.

Valbo-Ryz
G. Hinner 1919.

käa, käa

f. "käda"

"käa löktar gst"

ACC.178

C.A.

Valbo-Ryv
G. Neimén 1919.

kòka, -a, -rr, -ms
f. "kokerska"

"e ráska kòka"

ACC.178

A. A.

Valbo-Rgr

J. Niiniluoto 1919

könungshäsa, -a
f. "nätmajen"

ACC.178

Valbo-Ryör
G. Heine 1919.

A. A.

köstörm, -m, -'er, -ans
m. "tuseufoting"

ACC.178

F.O.

Valbo-Ryh
& Nilsson 1919

kat

adj: "het, varmlodig" (om häster)

"mä^{ra} ra æ so kat"

ACC.178

No. 17.

Valbo-Rys
G. Keimann

kar, kan, kärar, kärans
m. "karl"

"her har en snäls kar"

ACC.178

A. H.

Yalbo-Ryr
& Ninen 1919.

karm - on - ar - ans

m. "bänd på förkläde, skärme på karrä"

"en gråns karm"

ACC.178

C. R.

Yalbo-Ryr
E. H. Minell 1919.

ksids, -m, -ar, -ans

ynge: ksts " " "

m. "kotte"

"fröks ksidar"

ACC.178

F. O.

Valbo-Rys
G. Wimmer 1919.

kslbäta, -a, -'m, -ms
f. "liken träbytta"

ACC.178

Valbo-Rys
G. Nimmer 1919.

M. J.

k^h̄s̄l̄o, k^h̄s̄l̄, k^h̄s̄l̄ar, k^h̄s̄l̄ans

M. "Kulle" (här = berg)

"ph^h̄k^h̄s̄ bar s̄yns a k^h̄s̄l̄"

ACC.178

C. R.

Valbo-Ryv
G. Ninn en 1919

k¹s¹l¹sh¹ä¹l¹a, -a, -rr, -ms
f. "slät klippa"

"han dat¹ när¹ hon fra¹ k¹s¹l¹sh¹ä¹l¹a"

ACC.178

Trief. medd.

Valbo-Pyr
G. Niiniluoto 1919.

kölskint, - m
m. "mindre höjd"

"uts jo jäst a der en kölskint"

ACC.178

Tief. medd.

Valbo - Rys
& Heimell 1919.

k^äm^är, - m

m. "kummin"

"der g^öt mer k^äm^är i w^äst"

ACC.178

Väbo-Ring

L. Heimonen 1919

M. F.

kšyov, - ɲ
m. "koppa"

"kšyov a svar o hšib ven"

ACC.178

M. J.

Kalbo-Ryt
G. Neimcu 1919.

körsvännen

benämning på Karlavagnen.

ACC.178

Valbo - Ryy

G. Heinen 1919.

F. O.

kärlmunt

adj. "glömsk"

"dä svaf o värs kärlmunt"

ACC.178

A. N.

Valbo - Rys

J. Heimonen 1919.

ksiv, - on

m. "liteu Kammare"

A. N.

ACC.178

Valbo - Ryz

J. Nilsson 1919.

lâ, lâa, lâor, lâns
f. "lada"

"lâns a töms"

ACC.178

A. A.

Kalho - Ryyr

G. Niinela 1919.

Joh

Lada, j.

ACC. 2009 A

bes. y. lâ ~ lâ^v
(i lâ ~ i lâ^v
'i ladan)

pl. lâr, bes. lâra (-(?)

Valbo - Ryr 29
cyd

Joh

* laga, f.

laga

ACC. 2009 A

'flik, veck'(?), om flikarna
el. vecken i "filten" (hos
nötteratur): där är det laga vd
laga ^{vd}
Valbr - Pgr 29
vd

po lägen

adv. uttryck: "ungefärl"

"vars po lägen binr dm"

ACC.178

L. O.

Valbo-Rygn
4. Kinckle 1919.

Joh

Ladugård, m.

Lagoh, pt. best.-and

ACC. 2009 A

Välbo Ryr 29
GD

läkssá, -sán, -sár, -sáva

m. "så, använd vid sväte"

"läkssán ha gesna"

ACC.178

Valbo - Rys
L. Kinnér 1919.

A. N.

Joh

Lammunge, m.

Lamörge *

Lamm

ACC. 2009 A

Kalbo-Ryn 29
CGD